



DECIZIA
РЕШЕНИЕ
nr. 9/73
din 30.07.2015

Cu privire la aprobarea contractului de cesiune a drepturilor și acordului de colaborare încheiate între Instituția Publică Școala Sportivă Specializată de Fotbal din municipiul Bălți și Asociația Obștească Școala de Fotbal Bălți

În temeiul art. 14 alin. (1), alin. (2) lit. j) din Legea privind administrația publică locală nr. 436-XVI din 28.12.2006, art. 301 și 667 din Codul civil nr. 1107-XV din 06.06.2002, -

CONSILIUL MUNICIPAL BĂLȚI DECIDE:

1. Se aprobă textul contractului de cesiune a drepturilor încheiat între Instituția Publică Școala Sportivă Specializată de Fotbal din municipiul Bălți și Asociația Obștească Școala de Fotbal Bălți. (anexa nr. 1)
2. Se aprobă textul acordului de colaborare încheiat între Instituția Publică Școala Sportivă Specializată de Fotbal din municipiul Bălți și Asociația Obștească Școala de Fotbal Bălți. (anexa nr. 2)
3. Se împuternicește directorul Instituției Publice Școala Sportivă Specializată de Fotbal din municipiul Bălți, dl I.Coroliuc, să semneze contractele indicate în punctul 1 și punctul 2 a prezentei decizii.
4. Se permite directorului Instituției Publice Școala Sportivă Specializată de Fotbal din municipiul Bălți, dlui I.Coroliuc, să pună la dispoziție Asociației Obștești Școala de Fotbal Bălți, bunurile aflate în gestiunea instituției, în bază de contract.
5. Controlul asupra executării prezentei decizii se pune în seama comisiilor consultative de specialitate pentru educație, protecție socială și sănătate publică, pentru drept și disciplină, pentru colaborare cu alte autorități, înfrățire, turism, culte și activități social-culturale, pentru activități economico-financiare, pentru gospodărie municipală, administrarea bunurilor și protecția mediului.

Președintele ședinței a IX
extraordinare a Consiliului mun. Bălți

Elena GRIȚCO

Contrasemnează:
Secretar al Consiliului municipal Bălți

Irina SERDIUC

Înregistrat
de către Federația Moldovenească de Fotbal
„_____” _____ 2015

CONTRACT DE CESIUNE A DREPTURILOR nr. _____

mun. Bălți

“_____” _____ **2015**

Instituția publică Școala Sportivă Specializată de Fotbal din municipiul Bălți, numită în continuare **“Partea 1”**, în persoana dl Corolic Ion, care activează în baza Regulamentului cu privire la Școlile Sportive din Republica Moldova, pe de o parte, și Asociația Obștească Școala de Fotbal Bălți, numită în continuare **“Partea 2”**, în persoana președintelui Bogdan Andrian, care activează în conformitate cu Statutul, pe de altă parte, împreună numite în continuare **“Părți”**, au semnat prezentul contract, după cum urmează:

1. Obiectul contractului

1.1. Conform prezentului contract Partea 1 cedează, iar Partea 2 primește în întregime drepturile și obligațiile conform deciziei Consiliului municipiului Bălți nr. 8/1 din 17.07.2015.

1.2. Partea 1 cedează complexul de drepturi exclusive deținute Părții 2, și anume dreptul echipei de fotbal „Zaria” de a juca în Campionatul Național la fotbal din Republica Moldova.

2. Drepturile și obligațiile părților

2.1. Partea 1 are următoarele obligații:

2.1.1. să ofere, la cererea Părții 2, informații de ordin financiar sau oricare altă informație, necesară Părții 2 pentru exercitarea drepturilor stipulate de prezentul contract, precum și să instruiască Partea 2 și angajații săi referitor la aspectele legate de punerea în aplicare a acestor drepturi;

2.1.2. să solicite, printr-un demers, Federației Moldovenești de Fotbal substituirea sa în calitate de membru afiliat;

2.1.3. să înregistreze prezentul contract în conformitate cu procedura stabilită la Federația Moldovenească de Fotbal;

2.1.4. să asigure suport consultativ Părții 2, inclusiv asistență în obținerea documentelor necesare în organele publice pentru exercitarea drepturilor stipulate în acest contract.

2.1.5. să garanteze că drepturile cedate nu sunt gajate, vândute, acordate în concesiune, transmise anterior altcuiva și în privința lor nu există pretenții ale unei terțe părți;

2.1.6. să delege trei reprezentanți pentru includerea lor în componența Consiliului de administrație.

2.2. Partea 2 are următoarele obligații:

2.2.1. să preia de la Partea 1 drepturile exclusive menționate în pct. 1.2. al prezentului contract și să le utilizeze pentru desfășurarea activităților sportive privind dezvoltarea și promovarea fotbalului;

2.2.2. să realizeze anual investiții pentru dezvoltarea echipei, cu valoarea de nu mai puțin de 10000000 (zece milioane) lei.

2.2.3. să respecte regulamentul, statutul, deciziile și directivele Federației Moldovenești de Fotbal, UEFA, FIFA, orientate spre asigurarea metodelor și condițiilor utilizării complexului drepturilor exclusive în cadrul realizării de către Partea 2 a drepturilor acordate prin prezentul contract;

2.2.4. să corespundă cerințelor statutelor, regulamentelor și deciziilor aplicabile ale FIFA, UEFA și Federației Moldovenești de Fotbal, care sunt periodic înnoite.

2.2.5. să nu cedeze unei terțe părți drepturile transmise pentru participare în cadrul competițiilor la nivel național și internațional;

2.2.6. să nu dezvăluie informațiile primite de la Partea 1 fără acordul acesteia;

2.2.7. să prezinte, la solicitarea Curții Internaționale și/sau naționale de arbitraj, informații și documentația pe chestiunile legate de participarea clubului la măsurile petrecute în cadrul competițiilor naționale și internaționale;

2.2.8. să-și asume responsabilitatea pentru participarea clubului la competițiile naționale și internaționale de fotbal, și, de asemenea, să obțină de sine stătător licența clubului de fotbal;

2.2.9. să nu se afle în mod direct sau indirect sub influența cuiva, care are putere decisivă asupra unui alt club de fotbal sau a unei companii ce beneficiază de dreptul de a participa la același nivel în Campionatul Național al Moldovei la fotbal;

2.2.10. după semnarea acestui contract să nu dizolve echipa și să nu întrerupă participarea acesteia la Campionatul Republicii Moldova la fotbal.

3. Responsabilitățile părților

3.1. Partea 1 poartă responsabilitate pentru autenticitatea documentelor cedate Părții 2, în conformitate cu prevederile prezentului contract și garantează transmisibilitatea tuturor drepturilor Părții 2;

3.2. Partea 1 este responsabilă pentru veridicitatea și autenticitatea tuturor drepturilor și obligațiilor cedate conform contractului;

3.3. Pentru neîndeplinirea sau îndeplinirea necorespunzătoare a prezentului contract, Părțile poartă răspundere conform legislației Republicii Moldova;

3.4. În cazul neîndeplinirii de către Partea 2 a punctului 2.2.10. din prezentul contract, în următorii trei ani din data cesiunii drepturilor, Partea 2 își asumă responsabilitatea de a achita despăgubiri Părții 1:

3.4.1. pentru desființarea sau eliminarea echipei din Campionatul Național la începutul sezonului sau în prima parte a sezonului, în valoare de 2700000 (două milioane șapte sute mii) lei.

3.4.2. pentru desființarea sau eliminarea echipei din Campionatul Național la mijlocul sezonului sau a doua parte a sezonului, în valoare de 1500000 (un milion cinci sute de mii) lei.

3.5 În cazul neîndeplinirii din partea Părții 2 a punctului 2.2.10. din prezentul contract, începând cu anul patru din data cedării drepturilor, Partea 2 se obligă de a achita despăgubiri Părții 1: 3.5.1 pentru desființarea sau eliminarea echipei din Campionatul Național la mijlocul sezonului sau a doua parte a sezonului, în valoare de 1500000 (un milion cinci sute de mii) lei.

3.6. Despăgubirea urmează a fi plătită în termen de 7 zile calendaristice din ziua primirii solicitării scrise din partea Părții 1. Pentru achitarea cu întârziere, Partea 2 achită penalitatea în valoare de 0,1% pentru fiecare zi de întârziere.

4. Dispoziții finale

4.1. În cazul în care Partea 2 se află în faliment sau este supusă lichidării, sau dacă Partea 2 refuză să mai utilizeze drepturile cedate, toate drepturile sunt returnate Părții 1, precum și dreptul de a obține licența de participare în cadrul campionatelor internaționale și/sau naționale.

4.2. Federația Moldovenească de Fotbal își rezervă dreptul de a aproba denumirea, sub care Partea 2 va participa în cadrul competițiilor la nivel național.

4.3. Prezentul contract de cesiune a drepturilor, modificările și completările acestuia intră în vigoare din momentul aprobării acestora prin decizia Consiliului mun. Bălți.

4.4. Prezentul contract este întocmit în patru exemplare, fiecare având aceeași valoare juridică și se păstrează la Partea 1, Partea 2, Primăria mun. Bălți și, respectiv, FMF.

4.5. În toate celelalte aspecte care nu sunt reglementate prin prezentul contract, părțile se vor ghida de regulamentele Federației Moldovenești de Fotbal și legislația Republicii Moldova.

5. Adresele juridice și rechizitele bancare ale Părților

Instituția Publică
Școala Sportivă Specializată
de Fotbal mun. Bălți
Republica Moldova, MD – 3100
Mun. Bălți, bul. Eminescu, 4
Tel./fax + 373 (231) 64228
c. f. 1013601000
c. b. 220108055200287
TREZMD2X

Director
Coroliuc Ion

L. Ș.

Asociația Obștească Școala de Fotbal Bălți
Republica Moldova, MD – 3100
Mun. Bălți, str. Gheorghe Asachi, 22
Tel./fax + 373 (231)24869
c.f. 1015620000025
c.b. 2251221474
B. C. “MOLDINCOMBANK”
S.A. filiala Bălți

Președinte
Bogdan Andrian

L. Ș.

Înregistrat
de către Federația Moldovenești de Fotbal
„_____” _____ 2015

ACORD DE COLABORARE nr. _____

mun. Bălți

“_____” _____ 2015

Instituția Publică Școala Sportivă Specializată de Fotbal din municipiul Bălți, numită în continuare “Școala”, în persoana directorului Corolic Ion, pe de o parte și Asociația obștească Școala de Fotbal Bălți, numită în continuare “Club”, în persoana președintelui Bogdan Andrian, care activează în conformitate cu Statutul, pe de altă parte, împreună numite în continuare “Părțile”, au semnat prezentul acord (numit în continuare “Acord”), după cum urmează:

1. Obiectul acordului

Obiectul prezentului acord constituie colaborarea în domeniul culturii fizice și sportului, obiectivul principal de colaborare fiind dezvoltarea fotbalului în municipiul Bălți.

Colaborarea se va realiza în următoarele direcții:

1. popularizarea și dezvoltarea fotbalului în municipiul Bălți;
2. implicarea amplă a copiilor, adolescenților și tinerilor în practicarea fotbalului;
3. pregătirea rezervei și a sportivilor de înaltă performanță pentru echipa Clubului și pentru loturile naționale ale Republicii Moldova;
4. dezvoltarea și consolidarea relațiilor inter-regionale și îmbunătățirea bazei tehnico-materiale pentru fotbalul din municipiul Bălți;
5. întreținerea adecvată a edificiilor sportive destinate fotbalului;
6. dezvoltarea tuturor genurilor de fotbal, inclusiv fotbalul de amatori, pentru femei, pentru copii și juniori, mini fotbal, fotbalul pentru persoanele cu dizabilități, etc.
7. dezvoltarea infrastructurii destinate fotbalului în municipiu în rezultatul construcției de terenuri de joacă universale pe teritoriul orașului;
8. formarea unui sistem eficient de informare (mass-media) în domeniul fotbalului.

2. Obligațiile părților

Părțile și-au asumat următoarele obligații:

Școala se obligă:

- 2.1. să ofere Clubului elevi din 8 grupe ale școlii (U18, U17, U16, U15, U14, U13, U12, U11) pentru participare la competițiile sau programele Federației Moldovenești de Fotbal (denumită în continuare FMF), desfășurate la nivel național, regional sau local sub auspiciile și simbolurile clubului.
- 2.2. să ofere grupelor sus-menționate antrenori licențiați pentru desfășurarea antrenamentelor și a procesului de instruire.
- 2.3. să achite la timp și integral salariul lucrătorilor echipelor sus-menționate din propriile fonduri, precum și să efectueze alte plăți conform contractelor de muncă încheiate.
- 2.4. să ofere echipelor de copii și juniori terenuri de fotbal, precum și infrastructura Școlii pentru desfășurarea antrenamentelor.
- 2.5. să ofere angajaților Clubului acces liber pe terenul de fotbal și în încăperile școlii pentru desfășurarea antrenamentelor și competițiilor.

2.6. să coordoneze cu administrația Clubului, data și ora antrenamentelor, precum și a meciurilor oficiale cu participarea echipelor sus-menționate. Decizia finală privind desfășurarea antrenamentelor și a meciurilor oficiale pe terenul de fotbal al Școlii este luată de către Consiliul de administrație.

2.7. să asigure cu echipament sportiv lotul de bază a echipelor Clubului pe durata Campionatului la fotbal în sezonul 2015-2016.

2.8. să respecte decizia reprezentantului calificat și autorizat al Clubului, deținător al licenței de antrenor și studii pedagogice, referitor la desfășurarea antrenamentelor, inclusiv selectarea componenței de sportivi a echipelor care urmează să participe în cadrul competițiilor.

2.9. să comunice administrației Clubului, pe parcursul a 3 zile calendaristice, referitor la schimbările survenite în componența echipelor și cauzele acestor modificări.

2.10. să ofere Clubului rapoarte lunare, semestriale și anuale privind utilizarea fondurilor primite de la Club, în baza unei cereri scrise și în termen de 7 zile calendaristice.

2.11. să ofere Clubului terenurile de fotbal ale școlii pentru reamenajare și reconstruire, în urma coordonării acestora cu Consiliul mun. Bălți.

Clubul se obligă:

2.12. să înregistreze 8 echipe de copii și juniori în competițiile oficiale sau programele Federației Moldovenești de Fotbal la nivel național, regional sau local sub auspiciile și simbolurile Clubului.

2.13. să creeze toate condițiile necesare pentru desfășurarea cu succes a antrenamentelor sportivilor și să asigure cu mijloace financiare 8 echipe de copii și juniori ale Școlii.

2.14. să creeze condiții favorabile pentru dezvoltarea morală, emoțională și fizică a personalității elevilor pentru dezvoltarea multilaterală a abilităților acestora, să garanteze protecția drepturilor și libertăților elevilor;

2.15. să respecte prevederile normelor, regulilor și cerințelor sanitaro-igienice;

2.16. să ofere elevilor posibilitatea de a participa la evenimente organizate de Școală, FMF, UEFA și FIFA;

2.17. să ofere elevilor, o dată la doi ani, echipamente sportive (uniformă de joc, uniformă pentru antrenamente, uniformă de paradă, încălțăminte sportivă, mănuși pentru portari) pentru participarea în cadrul Campionatului Național sub auspiciile și simbolurile clubului.

2.18. să asigure angajații cu echipamentul sportiv necesar (uniformă pentru paradă, uniformă pentru antrenamente), echipamentul și inventarul sportiv (plase, mingi, maiouri, conuri) și alte materiale necesare pentru activitatea de muncă.

2.19. să ofere îngrijire medicală calificată.

2.20. să asigure, din propriile resurse materiale, efectuarea examenelor medicale obligatorii, cel puțin o dată pe an.

2.21. să asigure cu vehicule și combustibil pentru deplasarea tur-retur a echipelor participante la competiții.

2.22. să asigure alimentația sportivilor și lucrătorilor echipelor în ziua desfășurării meciurilor în afara municipiului.

2.23. să determine individual mărimea premiilor pentru remunerarea antrenorilor pentru rezultate bune în Campionatul Republicii Moldova.

2.24. să realizeze toate normele și reglementările FMF, UEFA, FIFA.

2.25. să delege fotbaliștii echipelor de copii și juniori ale Școlii, solicitați pentru Lotul național al RM.

2.26. să prezinte emblema Clubului în format alb-negru și color (pe suport de hârtie și în format electronic).

2.27. să ofere Școlii suport informațional

2.28. să îmbunătățească anual infrastructura Școlii și a Stadionului de fotbal municipal cu valoare minimă de 1000000 (un milion) lei.

2.29. să organizeze cantonamente de pregătire pentru echipele specificate în punctul 2.1 al prezentului acord.

3. Durata acordului

3.1. Prezentul acord intră în vigoare odată cu semnarea acestuia de către ambele părți și este valabil până la 31.12.2020.

4. Încetarea acordului

4.1. Părțile pot rezilia prezentul acord înainte de data stabilită printr-o înțelegere reciprocă.

4.2. În caz de neexecutare sau executarea necorespunzătoare a obligațiilor părților prezentului acord de către una dintre părți, cealaltă parte are dreptul de a rezilia în mod unilateral prezentul acord cu recuperarea tuturor pierderilor suportate de la Partea vinovată.

5. Compensația pentru instruire și transmiterea drepturilor de transfer

5.1. Din momentul semnării prezentului acord, părțile au convenit că toate compensațiile pentru instruire și transmiterea drepturilor de transfer se vor efectua în conformitate cu regulamentul FMF "Cu privire la transferul tinerilor fotbaliști", aprobat de Comitetul executiv al FMF nr. 168 din 31.10.2012.

6. Partajarea sumei transferului și a compensației pentru pregătirea fotbalistului

6.1. Suma compensației pentru instruirea și formarea tinerilor fotbaliști în cazul transferului sportivului la un alt club sau centru de formare va fi împărțită între părțile acordului, după cum urmează:

Clubul va primi 50% (cincizeci de procente) din valoarea compensației și Școala va primi 50% (cincizeci de procente) din valoarea compensației.

6.2. În cazul transferului unui sportiv de la Școală la Club, partea care primește achită părții care transmite 10% din suma compensației prevăzute de art. 24 din Regulamentul FMF "Cu privire la transferul tinerilor jucători".

6.3. Sumele compensațiilor pentru instruirea și formarea jucătorilor vor fi transferate în conturile de decontare ale Clubului și Școlii, și vor fi repartizate între părți în modul prevăzut de prezenta secțiune, cu excepția cazurilor în care părțile au convenit altfel.

7. Soluționarea litigiilor

7.1. Toate litigiile apărute vor fi soluționate de către părți prin intermediul negocierilor cu notificare scrisă despre natura litigiului și pretențiile apărute.

7.2. În cazul în care litigiul nu poate fi rezolvat prin intermediul negocierilor, litigiul poate fi îndreptat pentru examinare către Curtea de arbitraj al FMF sau către instanța de judecată, la alegerea solicitantului.

8. Responsabilitățile părților

8.1. Părțile, pentru neexecutarea sau executarea inadecvată a obligațiilor stabilite în acordul în cauză, poartă răspundere în conformitate cu Regulamentele FMF, legislația Republicii Moldova și prezentul acord.

8.2. În caz de dispute privind calitatea pregătirii fotbaliștilor în timpul desfășurării antrenamentelor și a competițiilor, părțile recunosc dreptul de decizie a comisiei de expertiză a FMF privind calitatea formării fotbaliștilor.

9. Forță majoră

9.1. Părțile acestui acord nu poartă responsabilitate pentru exercitarea obligațiilor prevăzute de prezentul acord, dacă acestea sunt asociate cu forță majoră sau alte motive, care nu puteau fi prevăzute de către părți și care nu le sunt imputabile. Condițiile de forță majoră sînt considerate: inundațiile, cutremurele, acțiuni militare și altele universal recunoscute.

9.2. În timpul forțelor majore, acordul este suspendat, fără înaintarea pretențiilor reciproce între părți.

10. Dispoziții finale

10.1. În bază deciziei unilaterale a administrației Clubului, elevii pot fi incluși în lotul de bază al Clubului (numai după atingerea vârstei de 16 ani, cu acordul părintelui).

10.2. Toate modificările și completările ulterioare la prezentul acord trebuie întocmite în formă scrisă semnate de către părți și înregistrate în FMF.

10.3. Prezentul acord este întocmit în patru exemplare, fiecare avînd aceeași valoare juridică și se păstrează la Școală, Primăria mun. Bălți, Club și, respectiv, FMF.

11. Adresele juridice și rechizitele bancare ale Părților

Instituția Publică
Școala Sportivă Specializată
de Fotbal mun. Bălți
Republica Moldova, MD – 3100
Mun. Bălți, bul. Eminescu, 4
Tel./fax + 373 (231) 64228
c. f. 1013601000
c. b. 220108055200287
TREZMD2X

Asociația Obștească Școala de Fotbal Bălți
Republica Moldova, MD – 3100
Mun. Bălți, str. Gheorghe Asachi, 22
Tel./fax + 373 (231)24869
c.f. 1015620000025
c.b. 2251221474
B. C. “MOLDINCOMBANK”
S.A. filiala Bălți

**Director
Coroliuc Ion**

**Președinte
Bogdan Andrian**

L. Ș.

L. Ș.